Contents

Acknowledgements IX
List of Figures and Tables X
Abbreviations XI

1 Introduction 1
1 Topics, Structure, and Terminology 5
1.1 *Chapter Outline* 5
1.2 *Terminology and Theory* 7
1.3 *Bias Disclaimer* 12
2 Medieval Christian Views of Paganism 14
2.1 *Demonological Discourse: Pagan Gods Are Demons* 14
2.2 *Idolatrous Discourse: Worship of the Creation instead of the Creator* 17
2.3 *Orthopractic Discourse: the Illegitimate Cult of the True God* 19
2.4 *Euhemerism: Gods Were Once Men* 21
2.5 *Interpretatio Classica* 22
2.6 *A Synthesis of Multiple Types of Criticism* 23
3 Interpretatio Christiana and the Problem of Emic versus Etic 25
3.1 *Emic–Etic Debate in Social Anthropology* 26
3.2 *Constraints of Emic–Etic Distinction* 27
3.3 *Emic vs. Etic and Acad-emic vs. Acad-etic* 29
3.4 *Emic–Etic Distinction and the Religion of Pagan Slavs* 32

2 Paganism as an External Enemy
The Construction of Paganism as an Active Religion 39
1 Patristics and the Early Middle Ages 39
2 Case Studies 41
2.1 *Merchants and Barbarians: Arabic Accounts of the Slavs and Their Religion* 42
2.2 *Byzantine Ethnographers: Medieval Greek Sources* 44
2.3 *On Pagans and Apostates: Thietmar of Merseburg* 48
2.4 *An Impediment on the Road to Salvation: Adam of Bremen* 56
2.5 *Neighboring Enemies: Helmold of Bosau* 63
2.6 *A Diplomat Iconoclast: Bishop Otto of Bamberg and His Hagiographers* 77
2.7 *A Loquacious Chronicler: Saxo Grammaticus* 96

3 Conclusions of Chapter 2 118
3.1 *The Paganisms of Barbarian Populations* 118
3.2 *Was There a Slavic Pantheon?* 122

3 Paganism as a Defeated Enemy
Triumphal Reports of Christianization 128
1 Chronicles and Legends 128
2 Case Studies I: Chronicles 129
2.1 *Wrecked Reform: the Old Russian Primary Chronicle* 129
2.2 *Of Fathers and Sons: Slavic Translations of John Malalas's Chronographia* 135
2.3 *From Myth to Manuscript: Cosmas Pragensis* 143
2.4 *A Late Witness: Jan Długosz* 149
3 Case Studies II: Hagiographies 153
3.1 *The Life of St. Constantine and the Remains of Great Moravian Paganism* 154
3.2 *Legends of St. Wenceslas* 158
4 Conclusions of Chapter 3 160
4.1 *Is Paganism Dead?* 160

4 Paganism as an Enemy Within
Syncretism in Medieval Popular Religion 162
1 Pagan Survivals: Outlining the Problem 162
2 A Case Study: Old Russian Anti-pagan Sermons 165
2.1 *"What Kind of Christians Are You, Imitating Pagans?!"* 166
2.2 *Theonomic Lists and Taciturn Deities* 171
2.3 *Gods, Fiends, and Demons: the Numinous Beings of Old Russian Sermons* 177
2.4 *Cosmolatric Elements in Old Russian Sermons* 187
2.5 *An 'Illegitimate' Offering for Rod and the Rožanicy* 194
2.6 *The "God Rod" and the Alleged Evolution of Slavic Paganism* 209
3 Conclusions of Chapter 4: Folk Culture and Religious Survivals 216
3.1 *Mythology High and Low* 216
3.2 *Pagan Survivals, Double Belief, or Something Completely Different?* 226
3.3 *Syncretism: Pagan Roots and Christian Growth* 235

5 Conclusion 244
1 The *Interpretatio Christiana* in the Sources 244
2 External, Vanquished, and Internal Enemies 246
2.1 *Paganitas ante Portas* 246

2.2 *Vanquished Foes in the Chronicles* 247
2.3 *Vulpes Pilum Mutat, Non Mores. Suetonius (Vit.Vesp.VIII,16,3)* 248
3 Ink, Cross, and Pagan Gods 250

Appendix 1: Scientific Transliteration of Cyrillic Scripts 253
Appendix 2: Polabian Slavic Ethnonyma 255
Bibliography 260
Index of Historical Figures and Authors 312
Index of Modern Authors (after 1800) 316
Index of Mythical Figures and Religious Concepts 318